



CORFF LLYWODRAETHU
YSGOL GYMRAEG BRO OGWR
ADRODDIAD BLYNYDDOL I RIENI 2024-2025

YSGOL GYMRAEG BRO OGWR GOVERNING BODY
ANNUAL REPORT TO PARENTS 2024-2025



Teulu o ddysgwyr sy'n ymfalchïo yn ein hiaith a'n hetifeddiaeth wrth i ni gydweithio i ddatblygu fel dinasyddion hyderus ac uchelgeisiol.

A family of learners who take pride in our language and heritage as we work together to develop as confident and ambitious citizens.



Mae'n bleser mawr gennyf gyflwyno ein hadroddiad ar gyfer blwyddyn academiaidd 2024-2025 i chi yn ystod fy nawfed bwyddyn o gadeirio'r Corff Llywodraethol. Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae aelodau'r Corff Llywodraethol wedi parhau i herio a chefnogi'r ysgol i sicrhau bod ansawdd yr addysg a ddarperir i'ch plant o'r safon uchaf. Mae llywodraethu yn rôl ddi-dâl ac mae ein llywodraethwyr yn gwirfoddoli ochr yn ochr ag ymrwymadau gwaith, teulu a phersonol. Daw ein llywodraethwyr o amrywiaeth o gefndiroedd ac maent yn defnyddio eu sgiliau, eu gwybodaeth a'u harbenigedd i sicrhau bod yr ysgol y gorau y gall fod, a'i bod yn chwarae rhan weithredol ym mywyd y gymuned. Mae'r llywodraethwyr yn cwrdd yn rheolaidd ac yn cwblhau hyfforddiant datblygu fel gofyniad sylfaenol. Eleni rydym wedi croesawu'r llywodraethwyr newydd canlynol: Mr J Hall a Mrs A Ryland.

Fel Llywodraethwyr, mae gennym gyfrifoldeb i weithio gyda'r Pennaeth, yr Uwch Dîm Arwain a staff i ddarparu amgylchedd dysgu cyffrous a bywiog i ddisgyblion yr ysgol. Eleni, wnaethon groesawu ESTYN am dridiau ym mis Chwefror 2025 ac hoffwn ddiolch i'r holl rhieni / gofalwyr a llenwodd yr holiaduron a mynychodd cyfarfodydd arolygu er mwyn sicrhau wnaeth Estyn cydnabod ein cymuned ysgol rhagorol a'r amgylchedd a chyfleoedd arbennig rydyn yn cynnig i'n disgyblion yn ddyddiol. Roedden wrth ein boddau gyda'r adroddiad arolygu ac yn falch iawn o'n tîm cryf a chydwybodol.

Mae ein cyfrifoldebau'n cynnwys sicrhau bod y gyllideb yn cael ei gwario'n ddoeth a bod staffio'n briodol. Mae'r llywodraethwyr yn monitro gwariant yn ofalus ac fel ysgol, rydym yn cyflawni gwerth rhagorol am arian. Rydym yn parhau i fod yn destun toriadau yn y gyllideb gan yr awdurdod lleol, ac mae'n anochel y bydd hyn yn effeithio ar rai meysydd o'r ysgol. Rydym hefyd yn gyfrifol am fwyta'n iach, eiddo ac iechyd a diogelwch yn yr ysgol. Rydym yn parhau i ariannu datblygiadau i'r ardaloedd awyr agored er budd ein disgyblion a'n staff, a dangosir rhai lluniau ar ddiwedd yr adroddiad hwn. Mae'r corff llywodraethu wedi penodi llywodraethwyr cyswllt yn unol â'r blaenoriaethau a amlinellir yng Nghynllun Datblygu'r Ysgol i'w monitro a'u gwerthuso drwy gydol y flwyddyn. Rydym yn monitro presenoldeb a diogelu yn rheolaidd.

Eleni, mae'r disgyblion wedi mwynhau eu ymglymiad cymunedol a theithiau a gweithgareddau ysgol. Enillom y Wobr Eco Platinwm am y 7^{fed} tro. Hoffem ddiolch i chi, fel rhieni a gofalwyr, am barhau i gefnogi gweithgareddau o'r fath yn yr ysgol, gan ein bod yn credu bod y rhain i gyd yn brofiadau allweddol i'r plant, a'u bod yn rhai y byddant yn eu cofio am flynyddoedd i ddod. Rydym am ddiolch yn fawr iawn hefyd i Ffrindiau am eu holl ymdrechion codi arian hyd yma eleni, gyda gweithgareddau cyffrous iawn i'r plant. Fel rhieni, fe'ch gwahoddir i'r ysgol yn rheolaidd i weld y gwaith mae eich plant/plentyn yn ei gynhyrchu, ac i gyd-ymfalchïo yn eu campau. Yn ychwanegol i'n sianelu cyfathrebu presennol, mae'r ysgol newydd lawnsio cyfrif Instagram, yn dilyn y symudiad o blatfform X.

Mae ein hysgol yn parhau i gefnogi pob aelod o'r gymuned ysgol ac yn parhau i ariannu darpariarth ELSA, Thrive, tîm ymyraethau cydwybodol, cefnogaeth 'drop-in' rhiant/gofalwr a sesiynau lles. Mae'r ysgol yn cynnig gwisg ysgol ail law o safon uchel am ddim, sy'n agored i holl rhieni/gofalwyr yn ystod oriau ysgol. Cafodd yr ysgol sylwad arbennig yn ein hadroddiad Estyn ar y pwysigrwydd mae'r ysgol yn rhoi ar gynnig cefnogaeth cryf i deuluoedd sy'n dioddef o dlodi neu rhai o gartrefi incwm isel. Mae'r adroddiad yn cydnabod bod y cefnogaeth rydyn yn darparu yn sicrhau mae gan bawb mynediad i amryw eang o brofiadau heb eithriad ac yn cyfrannu'n sylweddol i'r ymdeimlad fod yr ysgol yn un 'teulu mawr clos'.

Rydym yn parhau i weithio gyda'r awdurdod lleol mewn perthynas â'n hadeilad ysgol newydd yn Ffordd Cadfan. Nawr bod y gwaith ecolegol wedi ei orffen, rydyn yn edrych ymlaen i'r awdurdod barhau a'r adeilad gydag ysgol newydd cyffrous ar y gweill ar gyfer ein disgyblion. Ar hyn o bryd, dyddiad agor yr ysgol yw Medi 2027, felly gyda golwg hyn welwch chi dosbarth ychwanegol mewn lle ger iard uchaf yr ysgol. Bydd hyn yn galluogi ni i gynyddu nifer ein disgyblion wrth baratoi am yr ysgol newydd. Estynnwn groeso i unrhyw rhieni/goflawyr â diddordeb i fynychu ein nosweithiau agored Meithrin, sesiynau wythnosol Ti a Fi neu i gysylltu gyda'r ysgol i drefnu ymweliad.

Arhoswch yn ddiogel ac yn iach yn yr amseroedd presennol ac mae croeso ichi gysylltu â'r ysgol os oes angen unrhyw gymorth pellach arnoch, boed yn academiaidd neu'n fugeiliol/personol. Diolch unwaith eto am eich cefnogaeth barhaus i'n hysgol a'ch plant. Edrychaf ymlaen at eich gweld yn ystod un o ddigwyddiadau'r ysgol eleni.

Nik Dart, Cadeirydd y Llywodraethwyr

Ysgol Gymraeg Bro Ogwr – Adroddiad Blynyddol i Rieni 2024 – 2025 Annual Report to Parents

01656 815580 / admin@ygbroogwr.pen-y-bont.cymru/ www.ysgolbroogwr.cymru

Message from the Chair of Governors

It gives me great pleasure to present to you our report for the academic year 2024 – 2025 in my ninth year of chairing the Governing Body. This past year we have continued to challenge and support the school to ensure that the quality of education provided for your children is of the highest standard. Governance is an unpaid role and our governors volunteer alongside work, family and personal commitments. Our governors come from a variety of backgrounds and freely offer their skills, knowledge and expertise to ensure that the school is the best it can be and that it plays an active part in the cluster and community. Governors meet regularly and complete development training as standard. This year we have welcomed the following new governors: Mr J Hall and Mrs A Ryland.

As Governors we have a responsibility to work with the Headteacher, Senior Leadership Team and staff to provide an exciting, safe and vibrant learning environment for the pupils at the school. This year we welcomed ESTYN for three days in February 2025 and we would like to thank all parents/carers who completed the pre-inspection questionnaires and attended the inspection meetings to help ensure that Estyn recognised what a fantastic school community we have and the excellent opportunities and environment we offer to our pupils on a daily basis. We were delighted with our justifiably positive inspection report and are very proud of our strong and dedicated school team.

This year the pupils have enjoyed their community involvement and school trips and activities. We have won the Eco Schools Platinum Award for the 7th time. We thank you, as parents and carers, for continuing to support such school activities, as we firmly believe that these are all key experiences for the children and ones which they will remember for years to come. A big thank you also to Ffrindiau for all their fundraising efforts this year to date with some very exciting activities for the children. As parents/carers, you are regularly invited into school to see the work produced by your child(ren) and to share in their achievements. In addition to our existing communication channels, the school has recently launched an Instagram account, following the move from the X platform.

Our school continues to support all members of the school community and continues to fund provision such as ELSA, Thrive, a dedicated interventions team, parent/carer drop-in support and wellbeing sessions. The school offers a free of charge preloved uniform rail at reception, which is open during school hours to all parents/carers. Particular mention was given in our ESTYN report to the importance we place as a school on offering the strong support to families who experience the effects of poverty or those from low-income households. The report recognises that the support we offer and provide ‘ensures that everyone has access to the whole range of experiences without exception and contributes significantly to the sense that the school is one big, close-knit family’.

We continue to work with the local authority in respect of our planned new school build at Ffordd Cadfan. Now that ecology work has been completed, we look forward to the authority continuing with the new build and the exciting prospect of a new, purpose-built school for our learners. The planned opening date is currently September 2027 and, in anticipation for this, you will note that there is a new extra classroom sited on the top area of the school yard. This will allow for an increased intake to prepare for the new school. We welcome any interested parents/carers to our school Nursery open evenings, weekly Ti a Fi sessions or to contact the school to arrange a visit.

Please stay safe and well and do not hesitate to contact the school if you require any further support, whether academic or pastoral/personal. Thank you once again for your continued support for our school and your children. I look forward to seeing you at one of our many school events this year.

Nik Dart, Chair of Governors

1. MANYLION CYFARFODYDD / DETAILS OF MEETINGS

Ni chafodd y Corff Llywodraethu ddeiseb yn gofyn am gyfarfod ac felly ni chafodd cyfarfod ei gynnull. The Governing Body did not receive a petition requesting a meeting and therefore a meeting was not convened.

2. ETHOL RHIANT-LYWODRAETHWYR / ELECTION OF PARENT GOVERNORS

Ar ddyddiad cyhoeddi nid oes lle gwag ar y Corff Llywodraethol.

At the time of writing there are no vacancies on the Governing Body.

3. DATA AR BERFFORMIAD / PERFORMANCE DATA

Mae data yn fewnol ar gyfer rhesymau cynnydd ac ymyraethau. Mae canlyniadau Asesiadau Personol Cenedlaethol yn cael eu rhannu gyda rhieni ac yn cael eu dadansoddi'n fewnol. Mae tîm yr ysgol yn monitro cynnydd holl ddisgyblion Bro Ogwr ar adegau rheolaidd ac amserol. Mae llywodraethwyr yn parhau i fonitro cynnydd mewnol trwy'r is-bwyllgor Cwricwlwm, Data a Safonau a thrwy gyswllt agos â'n Partner Gwella Pen-y-bont, Mr Iwan Ellis. Mae'r corff llywodraethu wedi penodi llywodraethwyr cyswllt yn unol â'r blaenoriaethau a amlinellir yn y Cynllun Datblygu Ysgol i fonitro a gwerthuso yn ystod y flwyddyn.

All data is internal for progress and intervention purposes. National Individual Personal Assessment results for pupils in years 2 – 6 are shared with parents and internally analysed. The school team monitors the progress of all pupils at Bro Ogwr at regular stages and time frames. Governors continue to monitor internal progress through the Curriculum, Data and Standards sub-committee and through close liaison with our Bridgend Improvement Partner, Mr Iwan Ellis. The governing body has appointed link governors in line with the priorities outlined in the School Development Plan to monitor and evaluate throughout the year.

4. PRESENOLDEB / ATTENDANCE

Rydym yn annog rhieni/gofalwyr i weithio gyda'r ysgol i sicrhau bod disgyblion yn mynychu'r ysgol yn ddyddiol ac yn brydlon a chyfyngu ar wyliau yn ystod y tymor lle bo modd. Mae ein gweithdrefnau diogelu yn cynnwys cyswllt dyddiol ar gyfer y rhai nad ydynt yn mynychu'r ysgol a darperir cymorth lle bo'n briodol i wella presenoldeb a phrydlondeb, a all gynnwys cyfeirio at asiantaethau allanol os oes angen. Mae presenoldeb yn cael ei fonitro'n barhaus gan y Pennaeth a'r Uwch Dîm Arweinyddiaeth mewn cysylltiad â'n Swyddog Lles Addysg a'n llywodraethwr cyswllt ar gyfer y maes hwn.

We encourage parents/carers to work with the school to ensure that pupils attend school daily and punctually and limit holidays during term time where possible. Our safeguarding procedures include daily contact for non-attendees to school and support is provided where appropriate to improve attendance and punctuality, which may include referral to outside agencies if required. Attendance is continually monitored by the Headteacher and Senior Leadership Team in liaison with our Education Welfare Officer and our link governor for this area.

5. GWEITHGAREDDAU CHWARAEON AC ALLGYRSIOL / SPORTING AND EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

Mae'r ysgol wedi cymryd rhan lawn a gweithgar mewn llawer o weithgareddau chwaraeon ac allgyrsiol o fewn y sir ynghyd â chystadlaethau Cenedlaethol a rhai a drefnir gan Urdd Gobaith Cymru. Mae gwybodaeth am weithgareddau allgyrsiol a chwaraeon yn cael ei chyfathrebu'n eang gan yr ysgol; caiff rhieni eu diweddarau'n rheolaidd gyda digwyddiadau a chyflawniadau a gallant ddilyn digwyddiadau ar Instagram lle bo modd. Mae llywodraethwyr yn rhoi diolch i staff a rhieni am eu cefnogaeth i ddigwyddiadau allgyrsiol eleni ac fel ysgol rydym yn parhau i ddathlu llwyddiannau lu yn y maes hwn.

The school has taken a full and active part in many sporting and extracurricular activities within the county along with National competitions and those organised by Urdd Gobaith Cymru. Information about extracurricular and sporting activities are widely communicated by the school; parents are regularly updated with events and achievements and are able to follow events on Instagram where possible or access the school website for half termly newsletters. Governors thank staff and parents for their support of extracurricular events this year and as a school we continue to celebrate many successes in this area.

6. MANYLION AELODAETH O'R CORFF LLYWODRAETHU / GOVERNING BODY MEMBERSHIP DETAILS

Cadeirydd y Corff Llywodraethu yw Mrs Nik Dart d/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.
Clerc y Corff Llywodraethu yw Mrs Simone Delaney d/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.

The Chair of the Governing Body is Mrs Nik Dart c/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.
The Clerk to the Governing Body is Mrs Simone Delaney c/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.

MAE'R RHESTR O LYWODRAETHWYR FEL A GANLYN: LIST OF GOVERNORS IS AS FOLLOWS:

Yr Awdurdod Lleol / Local Authority

Mrs H Lowcock-James

Ms R Powell

Mr B Morgan

Mrs C Johnson

Rhiant / Parent

Mr C Stephens (Is-Gadeirydd / Vice Chair)

Mrs C Davies

Mrs T Davies

Mr J Hall

Mrs A Ryland

Cymunedol / Community

Mr J Slade

Mrs E Martin

Mrs N Dart (Cadeirydd / Chair)

Cllr K Hughes (CC rep)

Mr M Stephens

Staff Cymorth / Support Staff

Mrs R Senior

Staff Addygsu/ Teaching Staff

Miss C Carrington

Miss E Evans

Pennaeth / Headteacher

Mrs S Jayne

7. DATGANIAD ARIANNOL 2024/2025 FINANCIAL STATEMENT

<u>EXPENDITURE</u>	£
<u>EMPLOYEES</u>	
TEACHERS	1107843
SCHOOL SUPPORT WORKERS	64149
CLERKS AND CLASSROOM SUPPORT	380560
AGENCY STAFF	50572
SICKNESS AND MATERNITY INSURANCE	49017
STAFF TRAINING	6492
OTHER COSTS eg POLICE CHECKS	38
	<u>1658671</u>
<u>PREMISES AND RELATED COSTS</u>	
GROUNDS MAINTENANCE	3704
REPAIRS, ETC TO BUILDINGS	23382
ENERGY	41548
RATES	26133
SPECIAL PERILS/ALL RISKS	750
WATER SERVICES	9632
CLEANING AND DOMESTIC SERVICES	46205
	<u>151354</u>
<u>TRANSPORT AND RELATED COSTS</u>	
USE OF DISTRICT FACILITIES	2420
SCHOOL ACTIVITIES TRANSPORT	2130
CAR ALLOWANCES/STAFF TRAVEL	0
	<u>4550</u>
<u>SUPPLIES AND SERVICES</u>	
CAPITATION (TEACHING MATERIALS)	36599
SCHOOL MEAL COSTS	23136
ICT RELATED COSTS	23921
PRINTING, STATIONERY ETC	2803
TELEPHONES	268
INSURANCE	3062
SERVICE LEVEL AGREEMENT	30944
TRADE WASTE	2057
LEASING	11135
MISCELLANEOUS EXPENDITURE	3760
	<u>137685</u>
<u>INCOME</u>	
WELSH GOVERNMENT GRANTS	411002
OTHER SCHOOL GRANTS	13840
SUPPLY COVER INCOME	1990
SCHOOL MEAL INCOME	878
MUSIC TUITION FEES	1080
	<u>428790</u>
<u>NET SCHOOL EXPENDITURE</u>	<u>1523470</u>

8. CYSYLLTIADAU CYMUNEDOL / COMMUNITY LINKS

Mae gan yr ysgol gysylltiadau ag amryw fudiadau a sefydliadau sy'n cynnwys:

Menter Bro Ogwr, Mudiad Ysgolion Meithrin, Urdd Gobaith Cymru, Heddlu De Cymru, Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru, Capeli ac Eglwysi lleol, Banc Bwyd, Cyngor Cymuned Bracla, Cystadlaethau Traws Gwlad, Athletau, Rygbi a Phêl-rwyd Ysgolion Pen-y-bont ar Ogwr, Llyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr, elusennau amrywiol, Y Gwasanaethau Cymdeithasol, Eco Sgolion, BBC, Glamorgan Gazette, S4C, Nyrs Ysgol, Hyfforddiant Beicio, Cwmni Theatr M&M, Coleg Pen-y-bont. Rydym yn parhau i ddatblygu ein cysylltiadau cymunedol ac yn gwahodd rhieni/gwarcheidwaid i gysylltu â ni os oes ganddynt gysylltiadau â grwpiau cymunedol a fyddai â diddordeb mewn gweithio gyda ni.

The school has many links with various organisations which include:

Menter Bro Ogwr, Mudiad Ysgolion Meithrin, Urdd Gobaith Cymru, South Wales Police, South Wales Fire and Rescue Service, local churches and chapels, Food Bank, Brackla Community Council, Bridgend Schools Cross Country, Athletics, Rugby and Netball Competitions, Bridgend Library, various charities, Social Services, Eco Schools, BBC, Glamorgan Gazette, S4C, School Nurse, Cycle Training, M&M Theatre, Bridgend College. We are continuing to develop our community links and invite parents/carers to contact us if they have links with community groups who would be interested in working with us.

9. TARGEDAU AR GYFER GWELLA 2025 – 2026 TARGETS FOR IMPROVEMENT

Caiff ein targedau ar gyfer gwella ym mlwyddyn academiaidd 2025-2026 eu rhestru isod. Hoffem ddiolch i arweinwyr yr ysgol sydd â chyfrifoldeb am y meysydd hyn ac i holl staff yr ysgol am eu hymrwymiad i gyflawni'r llwyddiant hwn. Caiff mwy o fanylion ar y wefan.

Our targets for improvement for the academic year 2025-2026 are listed below. We thank school leaders with responsibility for these areas and all school staff for their commitment to achieving this success. Further details can be found on the website.

Blaenoriaethau / Priorities

1	Addysgu a Dysgu Teaching and Learning
2	Lles, Gofal, Cymorth ac Arweiniad Wellbeing, Care, Support and Guidance
3	Arwain a Gwella Leading and Improving

10. ADOLYGIAD O BOLISIĀU A STRATEGAETHAU / REVIEW OF POLICIES AND STRATEGIES

Mae'r Corff Llywodraethol, trwy ei strwythur pwyllgorau, yn cynnal adolygiadau blynyddol a dwy flynedd o bolisiâu ysgol. Yn ystod cyfarfodydd tymhorol y Corff Llywodraethol Llawn, mae'r Corff Llywodraethol yn trafod ac yn mabwysiadu, fel y bo'n briodol, bolisiâu newydd ac wedi'u hadolygu a gyflwynir gan yr Awdurdod Lleol. Mae llywodraethwyr yn gweithio'n agos gyda'r Pennaeth a'r Uwch Dîm Arweinyddiaeth i drafod ac adolygu strategaethau ysgol yn rheolaidd. Mae'r Corff Llywodraethol Llawn trwy ei is-bwyllgorau, rolau llywodraethwyr cyswllt ac ymweliadau strategol yn cyfrannu at y Cynllun Datblygu Ysgol ar gyfer y flwyddyn i ddod. Mae polisiâu ysgol perthnasol ar gael ar wefan yr ysgol.

The Governing Body, through its committee structure, undertakes annual and bi-annual reviews of school policies. During the termly Full Governing Body meetings, the Governing Body discusses and adopts, as appropriate, new and reviewed policies brought forward by the Local Authority. Governors work closely with the Headteacher and the Senior Leadership Team to discuss and review school strategies on a regular basis. The Full Governing Body through its sub committees, link governor roles and strategic visits contribute to the School Improvement Plan for the forthcoming year. Relevant school policies are available on the school website.

11. DYDDIADAU TYMHORAU / TERM DATES

Blwyddyn Academaidd 2025-26 Academic Year

Term	Term Begins	Mid term holiday		Term Ends
		Begins	Ends	
Autumn Term 2025	Monday 1 Sept 2025	Monday 27 Oct 2025	Friday 31 Oct 2025	Friday 19 Dec 2025
Spring Term 2026	Monday 5 Jan 2026	Monday 16 Feb 2026	Friday 20 Feb 2026	Friday 27 March 2026
Summer Term 2026	Monday 13 April 2026	Monday 25 May 2026	Friday 29 May 2026	Monday 20 July 2026

Diwrnodau HMS / INSET Days

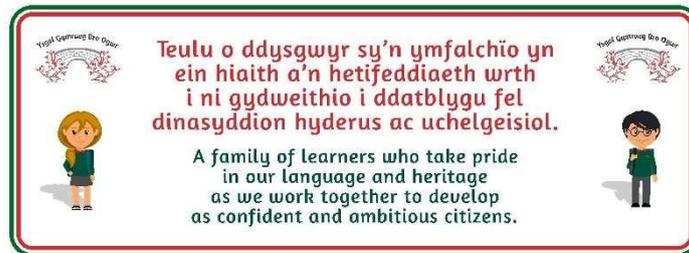
01.09.25	24.10.25
27.02.26	01.06.26
12.06.26	20.07.26

12. PROSPECTWS YR YSGOL / SCHOOL PROSPECTUS

Mae prospectws yr ysgol yn cael ei ddiweddarau'n flynyddol a'i ailysgrifennu i adlewyrchu newidiadau o ran Aelodau'r Corff Llywodraethu ac Aelodau o Staff ynghyd ag unrhyw ddeddfwriaeth newydd. Mae ar gael o'r ysgol neu ar wefan yr ysgol.

The school prospectus is updated annually and rewritten to reflect changes in Governors and Staff members, along with any new legislation. It is available from school or on the school website.

13. Y CWRICWLWM A DULLIAU ADDYSGU / CURRICULUM AND TEACHING METHODS



Gwelwch 'Cwricwlwm Bro Ogwr Curriculum' sydd ar wefan yr Ysgol.

Please see "Cwricwlwm Bro Ogwr Curriculum" which is on the school website.

14. CATEGORI IAITH A DEFNYDD O'R GYMRAEG / LANGUAGE CATEGORY AND USE OF THE WELSH LANGUAGE

Ysgol cyfrwng Cymraeg yw Ysgol Gymraeg Bro Ogwr. Y Gymraeg yw iaith swyddogol yr ysgol. O'r Meithrin hyd at flwyddyn 2 addysgir pob pwn trwy gyfrwng y Gymraeg. O flwyddyn 3 i 6 addysgir pynciau trwy gyfrwng y Gymraeg heblaw am Saesneg, a gyflwynir ym Mlwyddyn 3.

Ysgol Gymraeg Bro Ogwr is a Welsh medium school. The Welsh language is the official language of the school. From Nursery to Year 2 all subjects are taught through the medium of Welsh. In Years 3 to 6 subjects are taught through the medium of Welsh apart from English, which is introduced in Year 3.

15. CYFLEUSTERAU TOILEDAU / TOILET FACILITIES

Ceir darpariaeth ddigonol o ran cyfleusterau toiledau ar gyfer yr holl ddisgyblion o Feithrin hyd at flwyddyn 2. Mae'r holl gyfleusterau wedi'u lleoli ym mhrif adeilad yr ysgol. Mae nifer y toiledau sydd ar gael yn ddigonol ar gyfer nifer y disgyblion o flwyddyn 3 hyd at 6. Ceir cyfleusterau digonol, ar wahân ar gyfer bechgyn a merched yn y blynyddoedd yma. Mae'r cyfleusterau wedi'u lleoli ym mhrif adeilad yr ysgol a hefyd yn y cabanau sydd wedi'u lleoli y tu ôl i adeilad yr ysgol. Mae'r plant yn dda am edrych ar ôl ardaloedd yr holl doiledau ar y cyfan. Mae'r toiledau'n cael eu glanhau'n ddyddiol gan y Gwasanaethau Glanhau Corfforaethol a gyflogir yn yr ysgol. Mae unrhyw faterion gweithredol neu lanhau yn ystod y diwrnod ysgol yn cael sylw prydlon gan staff yr ysgol.

There is adequate provision of toilet facilities for all pupils from Nursery to Year 2. All the facilities are located within the main school building. The number of toilets available is adequate for the number of pupils in Years 3 to 6. There are separate, adequate facilities for boys and girls in these year groups. The facilities are located within the main school building and also in the demountable buildings situated at the rear of the school building. All toilet areas are generally well looked after by the pupils. The toilets are cleaned daily by the Corporate Cleaning Services employed by the school. Any operational or cleaning issues during the school day are addressed promptly by school staff.

16. BWYTA'N IACH / HEALTHY EATING

Daeth y “Mesur Bwyta'n Iach mewn Ysgolion” i rym ddydd Llun 2 Medi 2013. Mae'r Ysgol wedi derbyn tystysgrif gan yr Awdurdod yn nodi bod y fwydlen a ddarperir gan Wasanaethau Arlwyo'r Awdurdod yn cydymffurfio'n llawn â'r safonau a nodir yn nogfen Llywodraeth Cymru “Blas am Oes”. Mae llywodraethwyr yn trafod yr elfen hon o'r cwricwlwm gyda staff allweddol yr ysgol ac o 2022 bydd yn cynnwys yr elfen hon yn ei monitro drwy gydol y flwyddyn ysgol.

The “Healthy Eating in Schools Measure” came into force on Monday 2nd September 2013. The School has received a certificate from the Authority stating that the menu provided by the Authority's Catering Services is fully compliant with the standards set out in the Welsh Government document “Appetite for Life”. Governors discuss this element of the curriculum with key school staff and from 2022 onwards include this element in its monitoring throughout the school year.

17. FFRINDIAU BRO OGWR PTA

Diolch yn fawr i Ffrindiau Bro Ogwr eleni. Mae sawl digwyddiad wedi ei chynnal i godi arian ar gyfer ein hysgol a disgyblion megis disgo, ffair haf, diwrnodau codi arian, raffl ac ati. Edrychwn 'mlaen ar y llu o weithgareddau y flwyddyn yma neu ewch I dudalen Facebook Ffrindiau.

Thank you to Ffrindiau Bro Ogwr this year. There have been several fund-raising events to raise money for our School and pupils, such as discos, summer fete, fund-raising days, raffle etc. We look forward to the many activities planned for this year. If any parents/carers would like to support Ffrindiau, please contact the school office or see the Ffrindiau Facebook page.



